

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

Integraal verslag

Compte rendu intégral

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 23 MAART 2007**

**Séance plénière du
VENDREDI 23 MARS 2007**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD		SOMMAIRE	
VERONTSCHULDIGD	8	EXCUSÉS	8
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	8	PROJETS D'ORDONNANCE	8
Indiening		Dépôt	
Verzending naar een commissie		Renvoi en commission	
INTERHOSPITALENKOPEL VAN DE REGIO VOOR INFRASTRUCTURELE SAMENWERKING (IRIS)	10	INTERHOSPITALIÈRE RÉGIONALE DES INFRASTRUCTURES DE SOINS (IRIS)	10
Activiteitenverslag		Rapport d'activités	
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	10	PROJETS D'ORDONNANCE	10
- houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa inzake de strijd tegen mensenhandel, aangenomen te Warschau op 16 mei 2005 (nrs B-72/1 en 2 - 2005/2006)	10	- portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe contre la traite des êtres humains, adoptée à Varsovie le 16 mai 2005 (nos B-72/1 et 2 - 2005/2006)	10
<i>Algemene bespreking – Sprekers: mevrouw Valérie Seyns, de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College.</i>	10	<i>Discussion générale – Orateurs : Mme Valérie Seyns, M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni.</i>	10
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	12	<i>Discussion des articles</i>	12

- houdende instemming met de Conventie nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuze-voortlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 60ste zitting (nrs B-73/1 en 2 - 2005/2006).	12	- portant assentiment à la Convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 60ème session (n° B-73/1 et 2 - 2005/2006)	12
- houdende instemming met de Conventie nr. 155 betreffende de veiligheid en gezondheid van werknemers en hun werkomgeving, aangenomen te Genève op 22 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67e zitting (nrs B-74/1 en 2 - 2005/2006)	12	- portant assentiment à la Convention n° 155 concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail, adoptée à Genève le 22 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67ème session (n° B-74/1 et 2 - 2005/2006)	12
- houdende instemming met de Conventie nr. 156 betreffende de gelijke kansen en behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijken, aangenomen te Genève op 23 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67e zitting (nrs B-75/1 en 2 - 2005/2006)	13	- portant assentiment à la Convention n° 156 concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales, adoptée à Genève le 23 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67ème session (n° B-75/1 et 2 - 2005/2006)	13
- houdende instemming met de Conventie nr. 159 betreffende de beroepsrevalidatie en werkgelegenheid van personen met een handicap, aangenomen te Genève op 20 juni 1983 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 69e zitting (nrs B-76/1 en 2 - 2005/2006)	13	- portant assentiment à la Convention n° 159 concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées, adoptée à Genève le 20 juin 1983 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 69ème session (n° B-76/1 et 2 - 2005/2006)	13
- houdende instemming met de Conventie nr. 161 betreffende de bedrijfsgezondheidsdiensten, aangenomen te Genève op 25 juni 1985 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 71e zitting (nrs B-77/1 en 2 - 2005/2006)	13	- portant assentiment à la Convention n° 161 sur les services de santé au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1985 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 71ème session (n° B-77/1 et 2 - 2005/2006)	13

- houdende instemming met de Conventie nr. 175 betreffende deeltijdwerk, aangenomen te Genève op 24 juni 1994 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 81e zitting (nrs B-78/1 en 2 - 2005/2006)	13	- portant assentiment à la Convention n° 175 concernant le travail à temps partiel, adoptée à Genève le 24 juin 1994 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 81ème session (n° B-78/1 et 2 - 2005/2006)	13
<i>Samengevoegde algemene bespreking - Sprekers: mevrouw Jacqueline Rousseaux, rapporteur, de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College.</i>	13	<i>Discussion générale conjointe – Orateurs : Mme Jacqueline Rousseaux, rapporteuse, M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni.</i>	13
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	14	<i>Discussion des articles</i>	14
- houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties ter bestrijding van corruptie, gedaan te New York op 31 oktober 2003 (nrs B-88/1 en 2 - 2006/2007)	19	- portant assentiment à la Convention des Nations Unies contre la corruption, faite à New York le 31 octobre 2003 (nos B-88/1 et 2 - 2006/2007)	19
<i>Algemene bespreking – Sprekers: mevrouw Jacqueline Rousseaux, rapporteur, de heer Johan Demol.</i>	19	<i>Discussion générale – Orateurs: Mme Jacqueline Rousseaux, rapporteuse, M. Johan Demol.</i>	19
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	23	<i>Discussion des articles</i>	23
NAAMSTEMMINGEN	24	VOTES NOMINATIFS	24
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa inzake de strijd tegen mensenhandel, aangenomen te Warschau op 16 mei 2005 (nrs B-72/1 en 2 - 2005/2006)	24	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe contre la traite des êtres humains, adoptée à Varsovie le 16 mai 2005 (nos B-72/1 et 2 - 2005/2006)	24

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Conventie nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 60ste zitting (nrs B-73/1 en 2 - 2005/2006)	25	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 60ème session (nos B-73/1 et 2 - 2005/2006)	25
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Conventie nr. 155 betreffende de veiligheid en gezondheid van werknemers en hun werkomgeving, aangenomen te Genève op 22 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67ste zitting (nrs B-74/1 en 2 - 2005/2006)	27	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention n° 155 concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail, adoptée à Genève le 22 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67ème session (nos B-74/1 et 2 - 2005/2006)	27
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Conventie nr. 156 betreffende de gelijke kansen en behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijkheden, aangenomen te Genève op 23 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67ste zitting (nrs B-75/1 en 2 - 2005/2006)	28	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention n° 156 concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales, adoptée à Genève le 23 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67ème session (nos B-75/1 et 2 - 2005/2006)	28
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Conventie nr. 159 betreffende de beroepsrevalidatie en werkgelegenheid van personen met een handicap, aangenomen te Genève op 20 juni 1983 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 69ste zitting (nrs B-76/1 en 2 - 2005/2006)	29	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention n° 159 concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées, adoptée à Genève le 20 juin 1983 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 69ème session (nos B-76/1 et 2 - 2005/2006)	29

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Conventie nr. 161 betreffende de bedrijfsgezondheidsdiensten, aangenomen te Genève op 25 juni 1985 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 71ste zitting (nrs B-77/1 en 2 - 2005/2006)	31	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention n° 161 sur les services de santé au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1985 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 71ème session (nos B-77/1 et 2 - 2005/2006)	31
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Conventie nr. 175 betreffende deeltijdwerk, aangenomen te Genève op 24 juni 1994 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 81ste zitting (nrs B-78/1 en 2 - 2005/2006)	32	- sur le projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention n° 175 sur le travail à temps partiel, adoptée à Genève le 24 juin 1994 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 81ème session (nos B-78/1 et 2 - 2005/2006)	32
- over het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties ter bestrijding van corruptie, gedaan te New York op 31 oktober 2003 (nrs B-88/1 en 2 - 2006/2007)	34	- sur le projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention des Nations Unies contre la corruption, faite à New York le 31 octobre 2003 (nos B-88/1 et 2 - 2006/2007)	34

VOORZITTERSCHAP: DE HEER JAN BÉGHIN, EERSTE ONDERVOORZITTER.
PRÉSIDENCE : M. JAN BÉGHIN, PREMIER VICE-PRÉSIDENT.

- *De vergadering wordt geopend om 15.40 uur.*

- *La séance est ouverte à 15h40.*

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Eric Tomas, officiële opdracht in het buitenland;
- mevrouw Céline Delforge;
- de heer Francis Delpérée;
- mevrouw Véronique Jamoulle, officiële opdracht in het buitenland;
- de heer Willem Draps, officiële opdracht in het buitenland;
- de heer Pascal Smet;
- mevrouw Audrey Rorive;
- de heer Jos Chabert, officiële opdracht in het buitenland;
- mevrouw Magda De Galan.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Eric Tomas, en mission officielle à l'étranger ;
- Mme Céline Delforge ;
- M. Francis Delpérée ;
- Mme Véronique Jamoulle, en mission officielle à l'étranger ;
- M. Willem Draps, en mission officielle à l'étranger ;
- M. Pascal Smet ;
- Mme Audrey Rorive ;
- M. Jos Chabert, en mission officielle à l'étranger ;
- Mme Magda De Galan.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

Indiening

De voorzitter.- Op 14 maart 2007 werden de volgende ontwerpen van ordonnantie ingediend door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie:

PROJETS D'ORDONNANCE

Dépôt

M. le président.- En date du 14 mars 2007, le Collège réuni de la Commission communautaire commune a déposé les projets d'ordonnance suivants :

1. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 13 december 2006 tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de organisatie en financiering van de ouderstage, bedoeld in de wet betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade (nr. B-94/1 - 2006/2007).

2. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 13 december 2006 tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de inwerkingtreding van artikel 7, 7°, van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (nr. B-95/1 - 2006/2007).

3. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 13 december 2006 tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de organisatie en de financiering van het herstelrechtelijk aanbod bedoeld in de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade (nr. B-96/1 - 2006/2007).

– Verzonden naar de commissie voor Sociale Zaken.

1. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 13 décembre 2006 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune portant sur l'organisation et le financement du stage parental visé à la loi relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait (n° B-94/1 - 2006/2007).

2. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 13 décembre 2006 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune portant sur l'entrée en vigueur de l'article 7, 7°, de la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (n° B-95/1 - 2006/2007).

3. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 13 décembre 2006 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune portant sur l'organisation et le financement de l'offre restauratrice visée à la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait (n° B-96/1 - 2006/2007).

– Renvoi à la commission des Affaires sociales.

INTERHOSPITALENKOPEL VAN DE REGIO VOOR INFRASTRUCTURELE SAMENWERKING (IRIS)

Activiteitenverslag

De voorzitter.- Bij brief ontvangen op 21 maart 2007, delen de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt, en mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, mee dat het Verenigd College, tijdens haar vergadering van 8 februari 2007, akte genomen heeft van het activiteitenverslag voor het jaar 2005 van de koepelstructuur Iris.

Dit verslag werd, bij brief van 11 juli 2006, ingediend bij de Vergadering door de Interhospitalenkoepel van de Regio voor Infrastructurele Samenwerking (IRIS). Het werd verwezen naar de Commissie voor de Sociale Zaken.

– Ter informatie.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET VERDRAG VAN DE RAAD VAN EUROPA INZAKE DE STRIJD TEGEN MENSENHANDEL, AANGENOMEN TE WARSCHAU OP 16 MEI 2005 (NRS B-72/1 EN 2 - 2005/2006).

Algemene besprekning

De voorzitter.- De algemene besprekking is geopend.

Mevrouw Véronique Jamoulle en mevrouw

INTERHOSPITALIÈRE RÉGIONALE DES INFRASTRUCTURES DE SOINS (IRIS)

Rapport d'activités

M. le président.- Par lettre reçue le 21 mars 2007, M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la politique d'Aide aux personnes et la Fonction publique, et Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la politique d'Aide aux personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, communiquent que le Collège réuni, a pris acte lors de sa séance du 8 février 2007 du rapport d'activité de la structure IRIS pour l'année 2005.

Ce rapport avait été déposé par lettre du 11 juillet 2006 à l'assemblée par l'Interhospitalière régionale des infrastructures de soins IRIS. Il avait été renvoyé à la Commission des Affaires sociales.

– Pour information.

PROJETS D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION DU CONSEIL DE L'EUROPE CONTRE LA TRAITE DES ÉTRES HUMAINS, ADOPTÉE À VARSOVIE LE 16 MAI 2005 (NOS B-72/1 ET 2 - 2005/2006).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

Mmes Véronique Jamoulle et Jacqueline

Jacqueline Rousseaux, rapporteurs, verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

Mevrouw Seyns heeft het woord.

Mevrouw Valérie Seyns.- Elk initiatief ter bestrijding van het perfide fenomeen van de mensenhandel in de westerse samenleving is uiteraard lovenswaardig. Zeker met het vervagen van de grenzen binnen het zogenaamde eengemaakte Europa, is de mensenhandel toegenomen. Het valt trouwens te vrezen dat, wanneer men ook niet-Europese landen zoals Turkije tot de Europese Unie zal toelaten, de mensenhandel nog sterker zal toenemen.

Bij de voorliggende tekst hebben wij twee kleine bedenkingen, die evenwel niet meteen de inhoud van het verdrag betreffen.

Ten eerste blijken de linkse en extreem-linkse partijen, met de groenen, socialisten en spiritisten op kop, de voorbije weken opnieuw een oproep gedaan te hebben om een massale regularisatiecampagne op te zetten.

Recente voorbeelden, niet alleen in België maar ook in Italië, Spanje en Frankrijk, hebben echter geleerd dat het belonen van illegaliteit door een regularisatie leidt tot een extra aanzuigeffect voor mensenhandel. Het lijkt me dus paradoxaal om enerzijds verdragen tegen de mensenhandel goed te keuren, en anderzijds met regularisatiecampagnes van illegalen net de mensenhandel aan te moedigen.

Ten tweede vragen we ons af welke houding de PS aanneemt ten opzichte van de mensenhandel. Federaal minister Laurette Onkelinx, van PS-signatuur en verantwoordelijk voor verscheidene "opendeurdagen" in de gevangenissen, laat veroordeelde mensenhandelaars zoals de Albanese criminelen en mensenhandelaar Hoxha, vervroegd vrij.

De voorzitter.- Het woord is aan de heer Vanhengel.

De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College.- Ik verwijst voor mijn toelichting eveneens naar het schriftelijk verslag.

Rousseaux, rapporteuses, se réfèrent à leur rapport écrit.

La parole est à Mme Seyns.

Mme Valérie Seyns (en néerlandais).- Chaque initiative visant à lutter contre la traite des êtres humains dans la société occidentale est bien entendu louable. Néanmoins, la disparition des frontières à l'intérieur de la prétendue Europe unie ne fait qu'accroître ce phénomène. Celui-ci risque de s'amplifier encore avec l'adhésion de pays non européens, tels que la Turquie.

Nous avons deux remarques concernant ce texte, qui ne portent pas directement sur son contenu.

D'abord, les partis de gauche et d'extrême-gauche, les verts, les socialistes et le sp.a-spirit ont à nouveau lancé, il y a quelques semaines, un appel plaident pour une campagne de régularisation massive.

Or, des exemples récents, non seulement en Belgique, mais également en Italie, en Espagne et en France, démontrent que la régularisation des illégaux stimule la traite des êtres humains. Il me paraît donc paradoxalement d'adopter des traités contre la traite des êtres humains d'une part, et d'encourager celle-ci par des campagnes de régularisation des sans-papiers, d'autre part.

Ensuite, quelle est la position du PS à l'égard de la traite des êtres humains, en tenant compte de la libération anticipée de trafiquants tels que l'Albanais Victor Hoxha par la ministre PS Laurette Onkelinx ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni (en néerlandais).- Je me réfère également au rapport écrit pour mon commentaire.

De voorzitter.- Vraagt nog iemand het woord?

De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

M. le président.- Quelqu'un demande-t-il encore la parole ?

La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE CONVENTIE NR. 142 BETREFFENDE DE ROL VAN BEROEPSKEUZEVOORLICHTING EN BEROEPSOPLEIDING BIJ DE ONTWIKKELING VAN MENSELIJKE HULPBRONNEN, AANGENOMEN TE GENÈVE OP 23 JUNI 1975 DOOR DE INTERNATIONALE ARBEIDSCONFÉRENCE TIJDENS HAAR 60STE ZITTING (NRS B-73/1 EN 2 - 2005/2006).

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE CONVENTIE NR. 155 BETREFFENDE DE VEILIGHEID EN GEZONDHEID VAN WERKNEMERS EN HUN WERKOMGEVING, AANGENOMEN TE GENÈVE OP 22 JUNI 1981 DOOR

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION N° 142 CONCERNANT LE RÔLE DE L'ORIENTATION ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLES DANS LA MISE EN VALEUR DES RESSOURCES HUMAINES, ADOPTÉE À GENÈVE LE 23 JUIN 1975 PAR LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL LORS DE SA 60ÈME SESSION (N° B-73/1 ET 2 - 2005/2006).

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION N° 155 CONCERNANT LA SÉCURITÉ, LA SANTÉ DES TRAVAILLEURS ET LE MILIEU DE TRAVAIL, ADOPTÉE À GENÈVE LE 22 JUIN 1981 PAR LA

DE INTERNATIONALE ARBEIDSCONFERENCE TIJDENS HAAR 67E ZITTING (NRS B-74/1 EN 2 - 2005/2006).

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE CONVENTIE NR. 156 BETREFFENDE DE GELIJKE KANSEN EN BEHANDELING VAN MANNELIJKE EN VROUWELIJKE WERKNEMERS MET GEZINSVERANTWOORDELIJKHEDEN, AANGENOMEN TE GENÈVE OP 23 JUNI 1981 DOOR DE INTERNATIONALE ARBEIDSCONFERENCE TIJDENS HAAR 67E ZITTING (NRS B-75/1 EN 2 - 2005/2006).

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE CONVENTIE NR. 159 BETREFFENDE DE BEROEPSREVALIDATIE EN WERKGELEGENHEID VAN PERSONEN MET EEN HANDICAP, AANGENOMEN TE GENÈVE OP 20 JUNI 1983 DOOR DE INTERNATIONALE ARBEIDSCONFERENCE TIJDENS HAAR 69E ZITTING (NRS B-76/1 EN 2 - 2005/2006).

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE CONVENTIE NR. 161 BETREFFENDE DE BEDRIJFSGEZONDHEIDSDIENSTEN, AANGENOMEN TE GENÈVE OP 25 JUNI 1985 DOOR DE INTERNATIONALE ARBEIDSCONFERENCE TIJDENS HAAR 71E ZITTING (NRS B-77/1 EN 2 - 2005/2006).

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE CONVENTIE NR. 175 BETREFFENDE DEELTIJDWERK, AANGENOMEN TE GENÈVE OP 24 JUNI 1994 DOOR DE INTERNATIONALE ARBEIDSCONFERENCE TIJDENS HAAR 81E ZITTING (NRS B-78/1 EN 2 - 2005/2006).

Samengevoegde algemene bespreking

De voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL LORS DE SA 67ÈME SESSION (N° B-74/1 ET 2 - 2005/2006).

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION N° 156 CONCERNANT L'ÉGALITÉ DE CHANCES ET DE TRAITEMENT POUR LES TRAVAILLEURS DES DEUX SEXES : TRAVAILLEURS AYANT DES RESPONSABILITÉS FAMILIALES, ADOPTÉE À GENÈVE LE 23 JUIN 1981 PAR LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL LORS DE SA 67ÈME SESSION (N° B-75/1 ET 2 - 2005/2006).

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION N° 159 CONCERNANT LA RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE ET L'EMPLOI DES PERSONNES HANDICAPÉES, ADOPTÉE À GENÈVE LE 20 JUIN 1983 PAR LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL LORS DE SA 69ÈME SESSION (N° B-76/1 ET 2 - 2005/2006).

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION N° 161 SUR LES SERVICES DE SANTÉ AU TRAVAIL, ADOPTÉE À GENÈVE LE 25 JUIN 1985 PAR LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL LORS DE SA 71ÈME SESSION (N° B-77/1 ET 2 - 2005/2006).

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION N° 175 CONCERNANT LE TRAVAIL À TEMPS PARTIEL, ADOPTÉE À GENÈVE LE 24 JUIN 1994 PAR LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL LORS DE SA 81ÈME SESSION (N° B-78/1 ET 2 - 2005/2006).

Discussion générale conjointe

M. le président.- La discussion générale conjointe est ouverte.

Het woord is aan mevrouw Véronique Jamoulle en mevrouw Jacqueline Rousseaux, rapporteurs.

Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux, rapporteur (*in het Frans*).- *Ik verwijst naar het schriftelijk verslag.*

De voorzitter.- Wenst de regering het woord?

De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College.- Zoals de rapporteur wensen we eveneens te verwijzen naar het schriftelijk verslag.

De voorzitter.- De samengevoegde algemene besprekking is gesloten.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE CONVENTIE NR. 142 BETREFFENDE DE ROL VAN BEROEPSKEUZEVOORLICHTING EN BEROEPSOPLEIDING BIJ DE ONTWIKKELING VAN MENSELIJKE HULPBRONNEN, AANGENOMEN TE GENÈVE OP 23 JUNI 1975 DOOR DE INTERNATIONALE ARBEIDSCONFERENCE TIJDENS HAAR 60STE ZITTING (NRS B-73/1 EN 2 - 2005/2006).

Artikelsgewijze besprekking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de besprekking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

La parole est à Mmes Véronique Jamoulle et Jacqueline Rousseaux, rapporteuses.

La parole est à Mme Rousseaux.

Mme Jacqueline Rousseaux, rapporteuse.- Je m'en réfère au rapport écrit.

M. le président.- Le gouvernement souhaite-t-il prendre la parole ?

M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni (en néerlandais).- Nous nous référons également au rapport écrit.

M. le président.- La discussion générale conjointe est close.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION N°142 CONCERNANT LE RÔLE DE L'ORIENTATION ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLES DANS LA MISE EN VALEUR DES RESSOURCES HUMAINES, ADOPTÉE À GENÈVE LE 23 JUIN 1975 PAR LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL LORS DE SA 60ÈME SESSION (NOS B-73/1 ET 2 - 2005/2006).

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET: DE CONVENTIE NR. 55 BETREFFENDE DE VEILIGHEID EN GEZONDHEID VAN WERKNEMERS EN HUN WERKOMGEVING, AANGENOMEN TE GENÈVE OP 22 JUNI 1981 DOOR DE INTERNATIONALE ARBEIDSCONFÉRENCE TIJDENS HAAR 67STE ZITTING (NRS B-74/1 EN 2 - 2005/2006).

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION N° 155 CONCERNANT LA SÉCURITÉ, LA SANTÉ DES TRAVAILLEURS ET LE MILIEU DE TRAVAIL, ADOPTÉE À GENÈVE LE 22 JUIN 1981 PAR LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL LORS DE SA 67ÈME SESSION (NOS B-74/1 ET 2 - 2005/2006).

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE CONVENTIE NR. 156 BETREFFENDE DE GELIJKE KANSEN EN BEHANDELING VAN MANNELIJKE EN VROUWELIJKE WERKNEMERS MET GEZINSVERANTWOORDELIGHEDEN, AANGENOMEN TE GENÈVE OP 23 JUNI 1981 DOOR DE INTERNATIONALE ARBEIDSCONFERENCE TIJDENS HAAR 67STE ZITTING (NRS B-75/1 EN 2 - 2005/2006).

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de besprekking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE CONVENTIE NR. 159 BETREFFENDE DE BEROEPSREVALIDATIE EN WERKGELEGENHEID VAN PERSONEN MET EEN HANDICAP, AANGENOMEN TE GENÈVE OP 20 JUNI 1983 DOOR DE INTERNATIONALE

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION N° 156 CONCERNANT L'ÉGALITÉ DE CHANCES ET DE TRAITEMENT POUR LES TRAVAILLEURS DES DEUX SEXES : TRAVAILLEURS AYANT DES RESPONSABILITÉS FAMILIALES, ADOPTÉE À GENÈVE LE 23 JUIN 1981 PAR LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL LORS DE SA 67ÈME SESSION (NOS B-75/1 ET 2 - 2005/2006).

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION N° 159 CONCERNANT LA RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE ET L'EMPLOI DES PERSONNES HANDICAPÉES, ADOPTÉE À GENÈVE LE 20 JUIN 1983 PAR LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU

**ARBEIDSCONFERENTIE TIJDENS HAAR
69STE ZITTING (NRS B-76/1 EN 2 -
2005/2006).**

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE CONVENTIE NR. 161 BETREFFENDE DE BEDRIJFSGEZONDHEIDSDIENSTEN, AANGENOMEN TE GENÈVE OP 25 JUNI 1985 DOOR DE INTERNATIONALE ARBEIDSCONFERENCE TIJDENS HAAR 71STE ZITTING (NRS B-77/1 EN 2 - 2005/2006).

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

**TRAVAIL LORS DE SA 69ÈME SESSION
(NOS B-76/1 ET 2 - 2005/2006).**

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
ASSENTIMENT À LA CONVENTION N°
161 SUR LES SERVICES DE SANTÉ AU
TRAVAIL, ADOPTÉE À GENÈVE LE 25
JUIN 1985 PAR LA CONFÉRENCE
INTERNATIONALE DU TRAVAIL LORS
DE SA 71ÈME SESSION (NOS B-77/1 ET 2 -
2005/2006).**

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Artikel 1	Article 1 ^{er}
Geen bezwaar?	Pas d'observation ?
Aangenomen.	Adopté.
Artikel 2	Article 2
Geen bezwaar?	Pas d'observation ?
Aangenomen.	Adopté.
De artikelsgewijze bespreking is gesloten.	La discussion des articles est close.
Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.	Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE CONVENTIE NR. 175 BETREFFENDE DEELTIJDWERK, AANGENOMEN TE GENÈVE OP 24 JUNI 1994 DOOR DE INTERNATIONALE ARBEIDSCONFÉRENCE TIJDENS HAAR 81STE ZITTING (NRS B-78/1 EN 2 - 2005/2006).

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION N° 175 CONCERNANT LE TRAVAIL À TEMPS PARTIEL, ADOPTÉE À GENÈVE LE 24 JUIN 1994 PAR LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL LORS DE SA 81ÈME SESSION (NOS B-78/1 ET 2 - 2005/2006).

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1	Article 1 ^{er}
Geen bezwaar?	Pas d'observation ?
Aangenomen.	Adopté.
Artikel 2	Article 2
Geen bezwaar?	Pas d'observation ?
Aangenomen.	Adopté.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET VERDRAG VAN DE VERENIGDE NATIES TER BESTRIJDING VAN CORRUPTIE, GEDAAN TE NEW YORK OP 31 OKTOBER 2003 (NRS B-88/1 EN 2 - 2006/2007).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Het woord is aan mevrouw Véronique Jamoulle en mevrouw Jacqueline Rousseaux, rapporteurs.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux, rapporteur (in het Frans).- *Mevrouw Jamoulle en ik verwijzen naar het schriftelijk verslag.*

De voorzitter.- De heer Demol heeft het woord.

De heer Johan Demol.- Vooreerst een citaat: "Het Verdrag streeft naar de harmonisatie van nationale wetten inzake strafbaarstelling van corruptie. Derhalve worden de Staten verplicht de actieve en passieve corruptie van nationale ambtenaren strafbaar te stellen." Zo staat het letterlijk in het voorliggende ontwerp van ordonnantie. Men wil dus dat de Staten die het verdrag ratificeren, het misbruik van functies, de onrechtmatige verrijking en de corruptie steeds strafbaar stellen.

Ik ben ten zeerste verbaasd dat een meerderheid waarin socialistische partijen zetelen, zo hypocriet kan zijn om dit voorstel mee goed te keuren. Langs beide zijden van de taalgrens staat socialisme al decennia synoniem voor corruptie en gesjoemel. En dat gesjoemel is niet alleen van de laatste jaren.

De socialisten Abel Dubois en Edward Anseele

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION DES NATIONS UNIES CONTRE LA CORRUPTION, FAITE À NEW YORK LE 31 OCTOBRE 2003 (NOS B-88/1 ET 2 - 2006/2007).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mmes Véronique Jamoulle et Jacqueline Rousseaux, rapporteuses.

Mme Jacqueline Rousseaux, rapporteuse.- Nous renvoyons, Mme Jamoulle et moi-même, au rapport écrit. Il n'y a pas eu de discussion sur le fond.

M. le président.- La parole est à M. Demol.

M. Johan Demol (en néerlandais).- *La Convention cherche à aligner les lois nationales en matière de pénalisation des actes de corruption. Ainsi, les Etats sont obligés d'incriminer la corruption active et passive des agents publics nationaux.* Ainsi stipule le présent projet d'ordonnance.

Je suis très surpris qu'une majorité qui compte en son sein des partis socialistes soit hypocrite au point d'approuver ce projet. Des deux côtés de la frontière linguistique, le socialisme est synonyme depuis des décennies de corruption et de magouilles.

Les socialistes Abel Dubois et Edward Anseele sont impliqués en 1973 dans une escroquerie de plusieurs milliards, le scandale RTT. Quatre ans plus tard, le socialiste Guy Mathot, à l'époque ministre des Travaux publics, fait ajouter un

waren reeds in 1973 betrokken bij een miljardenzwendel, het zogenaamde RTT-schandaal waarbij de constructie van overheidsgebouwen zonder openbare aanbesteding werd toegewezen aan vennootschappen van familieleden van deze socialisten. Daarbij vloeide 617 miljoen Belgische frank naar de socialistische partijkas. Dat was vier jaar vóór de socialist Guy Mathot, destijds minister van Openbare Werken, een extra rijtuig liet koppelen aan een trein naar Zwitserland, om gratis met vakantie te kunnen gaan.

In 1982 was er de schilderijenzwendel met een valse Jeroen Bosch, waarin naast Mathots vriendin Eliane Van Vreckom ook de politicus zelf en de Brusselse vastgoedkoning Charly De Pauw werden genoemd.

Vanaf 1988 ontving een andere socialist, Willy Claes, meer dan 60 miljoen Belgische frank aan smeergelden van Franse en Italiaanse wapenhandelaars. In februari 1995 achterhaalden de speurders het bestaan van Zwitserse rekeningen die dienden om de kassen van politieke partijen te financieren. Zakenadvocaat Alfons Puelinckx, SP-adjunct-secretaris-generaal Luc Walleyn, SP-penningmeester Etienne Mangé en Johan Delanghe, kabinetschef van voormalig minister van Economie Willy Claes, belandden in de gevangenis. Cools werd op instigatie van zijn rode partijgenoten vermoord.

In 1988 was er ook nog het zogenaamde parkeermeterschandaal. Uiteindelijk wees het onderzoek uit dat niet enkel de Luikse PS profiteerde van de levering van parkeermeters (3 miljoen Belgische frank in contanten plus een bijdrage van 5 miljoen Belgische frank voor het verkiezingsdrukwerk van de Coolsiens), maar dat voor de installatie van bushokjes en publiciteitsborden (onder meer door de onderneming JC Decaux Belgium) de heren Close en Verbinne ook diverse snoepreisjes kregen aangeboden, bijvoorbeeld naar de Mauritius-eilanden (1.109.000 Belgische frank), naar de Seychellen (479.000 Belgische frank), naar Sardinië (482.000 Belgische frank) enzovoort. Alles samen voor ongeveer 3.000.000 Belgische frank. In het totaal kwam voor circa 11 miljoen Belgische frank gesjoemel aan het licht. Ook Philippe Moureaux was in deze snoemelzaak trouwens betrokken partij.

wagon à un train à destination de la Suisse, pour partir gratuitement en vacances.

En 1982, Mathot toujours, son amie Eliane Van Vreckom et le roi de l'immobilier Charly De Pauw sont cités dans une escroquerie portant sur des tableaux.

A partir de 1988, un autre socialiste, Willy Claes, reçoit plus de 60 millions de francs belges de pots-de-vin de la part d'armuriers français et italiens. En février 1995, les enquêteurs découvrent l'existence de comptes suisses qui servaient à financer les caisses de partis politiques. André Cools est assassiné sur ordre de ses camarades rouges.

En 1988, le scandale des horodateurs touche le PS liégeois et met en lumière une magouille d'environ 11 millions de francs belges. Philippe Moureaux est aussi impliqué dans cette affaire.

Dans les années 1990, l'affaire Agusta-Dassault permet à de nombreux socialistes de se remplir les poches. Durant cette période également, la sp.a Annissa Temsamani escroque l'ONSS.

En 2002, le socialiste Patrick Janssens essaie d'escroquer la sécurité sociale avec l'asbl Telepolis, qui fournit le matériel informatique à toute l'administration de la ville d'Anvers, au CPAS, au port et aux hôpitaux du CPAS. Il s'agit de quelque 900 millions de francs belges.

La même année, le syndicaliste socialiste Alberts Faust détourne 70.000 euros. Et à Anvers, la socialiste Monica De Coninck parvient à installer une douche de 10.000 euros avec l'argent de la communauté. Mme Arena fera de même quelques années plus tard. Quand le sp.a connaît des problèmes financiers à la suite de l'affaire Agusta en 2003, la ville d'Anvers achète, à la demande de Janssens et de Van Wallendael, un immeuble des socialistes pour un prix de 26% supérieur à sa valeur.

Toujours en 2003, Richard Carlier, ancien président du PS de Charleroi, détourne 400.000 euros via l'Intercommunale des œuvres sociales. Le tribunal correctionnel de Bruxelles le condamne à dix mois de prison avec sursis et à une amende de 7.500 euros. Il est reconnu coupable de faux en écritures, de détournements,

In de jaren 90 kregen we dan het vervolg van de Agusta-Dassaultzaak waarbij weerom vele socialisten smeergeld in eigen zak staken. In deze periode heeft ook sp.a-politica Annissa Temsamani de RSZ opgelicht.

In 2002 tracht de socialist Patrick Janssens de sociale zekerheid op te lichten met Telepolis. In juli 2003 brengt het weekblad Humo nog een artikel over de rol van Patrick Janssens als voorzitter van Telepolis. Die vzw voorziet de complete administratie van de stad Antwerpen, het OCMW, de haven en de OCMW-ziekenhuizen van alles wat met informatica te maken heeft. Dat ging van computers tot gsm's, kopieertoestellen, kleurenprinters en scanners. Daar is nogal wat geld mee gemoeid: zo'n 900 miljoen Belgische frank overheids geld van de stad Antwerpen. Hans Coveliers, zoon van Hugo Coveliers, zetelde ook in de beheerraad van Telepolis en sprak ondubbelzinnig over "een speeltuin voor topambtenaren en politici die Telepolis gebruikten als doorgefluik om hun loon aan te vullen, bevriende vzw's te bevoordelen of cadeautjes te geven."

In datzelfde jaar verduisterde de vakbondssocialist Faust ook nog eens 70.000 euro. En in Antwerpen slaagde de socialiste Monica De Coninck erin om met gemeenschapsgeld een douche van 10.000 euro te installeren. Blijkbaar zijn socialisten propere mensen, want mevrouw Arena deed haar dat even later na. Propere mensen, maar zonder propere handen, want wanneer de sp.a in de nasleep van de Agusta-affaire in 2003 in financiële problemen zit, koopt de stad Antwerpen op vraag van Janssens en Van Wallendael een pand van de socialisten over, voor een prijs die 26% boven de waarde ligt. Een mooie sponsoring voor de sp.a, met gemeenschapsgeld uiteraard.

Nog in 2003, maar ditmaal weer aan Waalse zijde, verduistert Richard Carlier, oud-voorzitter van de PS van Charleroi, 400.000 euro via de Intercommunale des oeuvres sociales. De correctionele rechbank van Brussel veroordeelt hem tot tien maanden cel met uitstel en een boete van 7.500 euro. Carlier wordt schuldig bevonden aan schriftvervalsing, verduistering, oplichting en in hoofdzaak passieve corruptie in verband met de voormalige Intercommunale d'oeuvres sociales, die hij tot 1994 voorzag.

In 2003 is er bovendien het Visaschandaal in

d'escroquerie et, à titre principal, de corruption passive dans le cadre de sa présidence de l'ancienne Intercommunale des oeuvres sociales.

En 2003 éclate le scandale des cartes Visa à Anvers, où verts et rouges se sont joyeusement enrichis au détriment du contribuable.

La même année, un ministre de la Région bruxelloise estime normal que des amendes de stationnement soient payées avec l'argent du cabinet. Sans oublier l'affaire de corruption liée à la rénovation de l'ancien hôpital militaire à Ixelles, dans laquelle ont trempé de nombreux haut dignitaires socialistes.

En 2004, Edwin Ysebaert, personnage médiatique, explique qu'il était payé en noir lorsqu'il travaillait pour le SOM (Socialistische omroep). Toujours en 2004, un article paru dans "Le Soir" révèle qu'Isabelle Simonis avait l'intention d'utiliser l'argent public, par l'entremise de la Communauté française, pour récolter des voix auprès des nouveaux Belges.

La même année, Léon Lewalle, du PS, ancien directeur général des assurances SMAP - désormais Ethias - est condamné à quatre ans de prison, dont la moitié avec cinq ans de sursis, pour le détournement présumé de 58 millions d'euros. Il fait également l'objet d'une saisie de 422.505.775 francs belges.

Et je ne parlerai pas des scandales de la Carolorégienne, du Foyer louviérois, de Meusinvest, du Setca, etc. Nous avons d'ailleurs appris aujourd'hui que la Commission européenne réclame des sommes importantes à la ville de Charleroi.

Par conséquent, nous nous autorisons à sourire lorsque des socialistes demandent que soit ratifié le traité relatif à la lutte contre la corruption.

Antwerpen, waar groen en rood zich opnieuw vrolijk verrijkten op de kap van de belastingbetaler.

In het Brussels Gewest ten slotte is er in hetzelfde jaar een minister die het nodig acht om - dit is misschien een kleinigheid - verkeersboetes te betalen met geld van het kabinet. En vergeten we natuurlijk niet de corruptiezaak in verband met de renovatie van het vroegere militair hospitaal in Elsene, waarbij heel wat Brusselse socialistische hoogwaardigheidsbekleders betrokken zijn.

In 2004 verklaart mediafiguur Edwin Ysebaert: "Bij de SOM (Socialistische Omroep) werd ik jarenlang in het zwart betaald. Carla Galle was daar de grote baas. Zij weigerde mij officieel in te schrijven. Ik kreeg voor mijn werk 25.000 Belgische frank per maand, in het zwart betaald. Na elke uitzending kreeg ik van haar een cheque die ik mocht gaan innen bij de CODEP, de bank van de partij. Bijna al wie voor de SOM werkte, werd zwart betaald."

Nog in 2004 gebruikt Isabelle Simonis gemeenschapsgeld om stemmen te ronselen. Een interne werknota van haar kabinet, duidelijk per ongeluk verstuurd naar de Franstalige krant 'Le Soir', licht toe dat de PS overheids geld wil misbruiken om voor zichzelf nieuwe kiezers te ronselen. De campagne, die door de Franstalige Gemeenschap moest worden gefinancierd, zou niet alleen tot doel hebben de nieuwe Belgen voor te lichten inzake hun stemrecht, maar ook de stemmen van de buitenlanders richting PS te sturen. Isabelle Simonis, een lichtgewicht in de PS, beweert nog dat ze de inhoud van de nota niet kende, maar dat helpt niet en ze neemt uiteindelijk ontslag.

Léon Lewalle van de PS, gewezen directeur-generaal van verzekeraar OMOB, nu Ethias, wordt in hetzelfde jaar veroordeeld tot vier jaar cel, waarvan de helft gedurende vijf jaar met uitstel. Lewalle wordt tevens veroordeeld tot inbeslagname van 422.505.775 Belgische frank. In het strafdossier wordt melding gemaakt van 58 miljoen euro die de top van het socialistische OMOB achterover gedrukt zou hebben.

En dan hebben we het nog niet over alle stinkende potjes van bijvoorbeeld de Carolorégienne, de Foyer Louvérios, het gesjoemel bij Meusinvest, de fraude bij de socialistische vakbond Setca, de

Anselmes en Jacques van Gompels van deze wereld, enzovoort. Nog vandaag vernemen we dat de Europese Commissie heel wat geld terugvraagt van de stad Charleroi.

De lijst van corrupte, stelende en sjoemelende kaviaarsocialisten is eindeloos lang, en Palermo sur Meuse was en is de draaischijf ervan.

Sta ons dus toe even te glimlachen wanneer nu ook socialisten vragen dat het Verdrag ter bestrijding van de Corruptie zou worden goedgekeurd. Zegt een oud Vlaams spreekwoord immers niet: "Wanneer de vos de passie preekt, boer let op uw kippen!"

De voorzitter. - Vraagt nog iemand het woord?

De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter. - Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

- *De vergadering wordt geschorst om 16.01 uur.*

M. le président. - Quelqu'un d'autre demande-t-il la parole ?

La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président. - Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

- *La séance est suspendue à 16h01.*

- De vergadering wordt hervat om 17.11 uur.

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa inzake de strijd tegen mensenhandel, aangenomen te Warschau op 16 mei 2005 (nrs B-72/1 en 2 – 2005/2006).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig

61 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

6 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand

- La séance est reprise à 17h11.

VOTES NOMINATIFS

M. le président. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe contre la traite des êtres humains, adoptée à Varsovie le 16 mai 2005 (nos B-72/1 et 2 – 2005/2006).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.

61 répondent oui dans le groupe linguistique français.

10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

6 s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand

Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

Nederlandse taalgroep:

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Nederlandse taalgroep:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Conventie nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 60ste zitting (nrs B-73/1 en 2 - 2005/2006).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig
61 antwoorden ja in de Franse taalgroep.
10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.
6 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

Groupe linguistique néerlandais :

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Groupe linguistique néerlandais :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 60ème session (nos B-73/1 et 2 - 2005/2006).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.
61 répondent oui dans le groupe linguistique français.
10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.
6 s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

Nederlandse taalgroep:

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Nederlandse taalgroep:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekragting aan het Verenigd College worden voorgelegd.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

Groupe linguistique néerlandais :

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Groupe linguistique néerlandais :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

De voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Conventie nr. 155 betreffende de veiligheid en gezondheid van werknemers en hun werkomgeving, aangenomen te Genève op 22 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67ste zitting (nrs B-74/1 en 2 - 2005/2006).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig

61 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

6 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

M. le président. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention n° 155 concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail, adoptée à Genève le 22 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67ème session (nos B-74/1 et 2 - 2005/2006).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.

61 répondent oui dans le groupe linguistique français.

10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

6 s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

Nederlandse taalgroep:

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Nederlandse taalgroep:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Conventie nr. 156 betreffende de gelijke kansen en behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijkheden, aangenomen te Genève op 23 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67ste zitting (nrs B-75/1 en 2 - 2005/2006).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig

61 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

6 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-

Groupe linguistique néerlandais :

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Groupe linguistique néerlandais :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention n° 156 concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales, adoptée à Genève le 23 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67ème session (nos B-75/1 et 2 - 2005/2006).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.

61 répondent oui dans le groupe linguistique français.

10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

6 s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-

Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

Nederlandse taalgroep:

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Nederlandse taalgroep:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekragting aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Conventie nr. 159 betreffende de beroepsrevalidatie en werk-

Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

Groupe linguistique néerlandais :

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Groupe linguistique néerlandais :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention n°159 concernant la réadaptation professionnelle et

gelegenheid van personen met een handicap, aangenomen te Genève op 20 juni 1983 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 69ste zitting (nrs B-76/1 en 2 - 2005/2006).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig.

61 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

6 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

Nederlandse taalgroep:

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René,

l'emploi des personnes handicapées, adoptée à Genève le 20 juin 1983 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 69ème session (nos B-76/1 et 2 - 2005/2006).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.

61 répondent oui dans le groupe linguistique français.

10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

6 membres s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

Groupe linguistique néerlandais :

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René,

Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Nederlandse taalgroep:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Conventie nr. 161 betreffende de bedrijfsgesondheidsdiensten, aangenomen te Genève op 25 juni 1985 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 71ste zitting (nrs B-77/1 en 2 - 2005/2006).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig.

61 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

6 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daif Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier,

Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Groupe linguistique néerlandais :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention n° 161 sur les services de santé au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1985 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 71ème session (nos B-77/1 et 2 - 2005/2006).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.

61 répondent oui dans le groupe linguistique français.

10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

6 membres s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier,

Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

Nederlandse taalgroep:

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Nederlandse taalgroep:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekragting aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Conventie nr. 175 betreffende deeltijdwerk, aangenomen te Genève op 24 juni 1994 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 81ste zitting (nrs B-78/1 en 2 - 2005/2006).

Tot stemming wordt overgegaan.

Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

Groupe linguistique néerlandais :

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Groupe linguistique néerlandais :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur le projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention n° 175 sur le travail à temps partiel, adoptée à Genève le 24 juin 1994 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 81ème session (nos B-78/1 et 2 - 2005/2006).

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig.

61 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

6 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

Nederlandse taalgroep:

Béghin Jan, Vandebossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Nederlandse taalgroep:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.

61 répondent oui dans le groupe linguistique français.

10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

6 membres s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkar Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

Groupe linguistique néerlandais :

Béghin Jan, Vandebossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Groupe linguistique néerlandais :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael

Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekragting aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties ter bestrijding van corruptie, gedaan te New York op 31 oktober 2003 (nrs B-88/1 en 2 - 2006/2007).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig.

61 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

6 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron

Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur le projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention des Nations Unies contre la corruption, faite à New York le 31 octobre 2003 (nos B-88/1 et 2 - 2006/2007).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.

61 répondent oui dans le groupe linguistique français.

10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

6 membres s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron

Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

Nederlandse taalgroep:

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Nederlandse taalgroep:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekragting aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 17.17 uur.

Danielle, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Romdhani Mahfoudh.

Groupe linguistique néerlandais :

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Groupe linguistique néerlandais :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

M. le président.- L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 17h17.

BIJLAGEN**ANNEXES****AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIONS****PRÉSENCES EN COMMISSION****Commissie voor de gezondheid****Commission de la santé**

15 maart 2007

15 mars 2007

*Aanwezig**Présents*

Vaste leden

Membres effectifs

De heer Jacques De Coster, mevr. Magda De Galan, de heer Bea Diallo, mevr. Fatiha Saïdi.

Mme Françoise Bertieaux, M. Vincent De Wolf, mevr. Martine Payfa.

De heren André du Bus de Warnaffe, Joël Riguelle.

MM. André du Bus de Warnaffe, Joël Riguelle. M. Paul Galand.

De heer Paul Galand.

M. Dominiek Lootens-Stael.

De heer Dominiek Lootens-Stael.

M. Jean-Luc Vanraes.

De heer Jean-Luc Vanraes.

Mme Brigitte De Pauw.

Plaatsvervanger

Membre suppléant

Mevr. Caroline Persoons (ter vervanging van de heer Michel Colson).

Mme Caroline Persoons (en remplacement de M. Michel Colson).

Andere leden

Autres membres

Mevr. Carla Dejonghe, de heer Bertin Mampaka Mankamba, mevr. Souad Razzouk (ter vervanging van mevr. Anne-Sylvie Mouzon).

Mme Carla Dejonghe, M. Bertin Mampaka Mankamba, Mme Souad Razzouk (en remplacement de Mme Anne-Sylvie Mouzon).

*Verontschuldigd**Excusés*

De heer Michel Colson, mevr. Anne-Sylvie Mouzon.

M. Michel Colson, Mme Anne-Sylvie Mouzon.

Commissie voor de sociale zaken

21 maart 2007

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Véronique Jamouille.

De heer Michel Colson, mevr. Carine Vyghen.

De heer Denis Grimberghs, mevr. Fatima Moussaoui.

Mevr. Dominique Braeckman.

Verontschuldigd

De heer Jan Béghin, mevr. Magda De Galan, mevr. Carla Dejonghe, de heer Frederic Erens.

Afwezig

De heer Ahmed El Ktibi, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heer Willem Draps, mevr. Viviane Teitelbaum.

Commission des affaires sociales

21 mars 2007

Présents

Membres effectifs

Mmes Nadia El Yousfi, Véronique Jamoulle.

M. Michel Colson, Mme Carine Vyghen.

M. Denis Grimberghs, Mme Fatima Moussaoui.

Mme Dominique Braeckman.

Excusés

M. Jan Béghin, Mmes Magda De Galan, Carla Dejonghe, M. Frederic Erens.

Absents

M. Ahmed El Ktibi, Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Willem Draps, Mme Viviane Teitelbaum.